

This music is on perusal only

BLANCHE COMME LA NEIGE

French Canadian Folk Song

Arr. Sir Ernest MacMillan

E.I. 1005

Mixed
Chorus



Elmer Iseler, Editor

BLANCHE COMME LA NEIGE

(WHITE AS COMETH THE SNOWFLAKE)

The lady lies asleep and light her bed of roses,
(The lady lies asleep and light her bed of roses)
White as cometh the snowflake, as fair as any dawn.
Three captains bold awake her, to take their love light on.

The youngest of the three, her snow-white hand he raises;
(The youngest of the three, her snow-white hand he raises;)
"Mount ye, my princess upon my stallion grey,
To Paris I will take you and house you there so gay."

No sooner were they come, the hostess came demanding,
(No sooner were they come, the hostess came demanding,)
"Ah! come and tell me, fair one, both true and quick,
Have you come a captive, or pleasure would you seek?"

The lady answer gave: "A maid am I and honest,"
(The lady answer gave: "A maid am I and honest,")
"There from my father's castle the King's men bore away
And brought me here to house me, to house me here so gay."

The words are barely said, the captain is returning:
(The words are barely said, the captain is returning:)
"Dine ye and drink, my fair one, nor stint ye our good cheer,
With a gallant captain the night will disappear."

The feast was not yet through, the lady fell a-dying,
(The feast was not yet through, the lady fell a-dying,)
Toll ye the dirges and regimental drum.
My mistress fell a-dying, ere sixteen years had come.

Where shall we dig the grave of this so lovely princess?
(Where shall we dig the grave of this so lovely princess?)
There in her father's garden, grey orchard for tomb.
We shall pray to God: "Make Paradise her home."

Three days ago it fell, her father went a-walking:
(Three days ago it fell, her father went a-walking:)
"Open the tomb, if you are still my dear,
Three days my death I feign to keep my honour clear."

English translation by J. Murray Gibbon — *by permission*

Prize composition, Canadian Folk-Song Festival, Quebec, 1928.

BLANCHE COMME LA NEIGE

Arranged by
Sir Ernest MacMillan

Originally for male voices
Version for mixed chorus prepared by Sir Ernest for the Festival Singers
of Toronto, Winter of 1958, Nova Scotia

Andante (♩ = 54)

Soprano

Alto *pp*
(*Bouche fermée*
closed lips)

Tenor *pp*
(*Bouche fermée*
closed lips)

Baritone (Solo or a few voices) *mp*

Bass *pp* (*Bouche fermée*
closed lips)

1. La bell' s'est en - dor -
2. Le plus jeu - ne des

Andante (♩ = 54)

Piano
Pour
répétition
For rehearsal
only *pp*

"Blanche comme la Neige" from the collection of C. Marius Barbeau.

© Copyright 1928 by Boston Music Co., Boston, Mass., U.S.A.

This arrangement © Copyright 1968 by Boston Music Co., Boston, Mass., U.S.A.

Sole selling agent for this arrangement: Gordon V. Thompson Limited, Toronto, Canada.

All Rights Reserved

Printed in Canada

mi - sur un beau lit de ro - ses, La bell's't en - dor - mi' sur
trois la prend par sa main blan - che, Le plus jeu ne des trois la

Blan - che com - me la nei - ge, bell'
Mon - tez, mon - tez prin - ces - se des -
Blan - che com - me la nei - ge, bell'
Mon - tez, mon - tez prin - ces - se des -
un beau lit de ro - ses,
prend par sa main blan - che,

com - me le jour,
- sus mon che - val gris, *pp*

com - me, bell' com - me le jour. (*Bouche fermée*)
- sus mon che - val, mon che - val gris. *pp*

bell' comm' le jour. (*Bouche fermée*)

p

pp

Ils sont trois ca pi - tai - nes qui
A Pa - ris je vous mè - ne dans

pp

pp

mf

Tout aus-si-tôt ren -

mp

Tout

vont lui fair' l'a - mour.
un fort beau lo - gis.

mp

Tout

mf

- dus, l'hô - tes - se lui de - man - de, tout aus - si - tôt ren - dus, l'ho -
 aus - si - tôt ren - dus, l'hô - tes - se lui de - man - de, tout aus - si -
 aus - si - tôt ren - dus, l'hô - tes - se lui de - man - de, tout aus - si - tôt ren -

Ah! Dî - tes moi, la bel - le, dî -
 - tes - se lui de - man - de: Ah! Dî - tes moi, la bel - le,
 - dus
 - tôt - tes - se de - man - de: Ah! dî - tes moi dî -
 - dus, l'hô - tes - se lui de - man - de: Ah! dî - tes moi, dî - tes

- tes moi sans men-tir, Ê - tes vous i - ci par for - ce, ou
 dî - tes sans men-tir Êt's vous i - ci par for - ce,
 - tes moi sans men-tir, sans men-tir: Ê - tes vous i - ci par for - ce,
 moi sans men-tir: Ê - tes vous i - ci pour vos

dim. pour vos bon plai - sirs? "Suis un - e fil - le
mp
dim. ou pour vos bons plai - sirs? "Suis u - ne
dim. ou pour vos bon plai - sirs? "Suis u - ne
dim. bons plai - sirs? La belle a ré - pon - du:
mp
dim.

sa - ge," la belle a ré - pon - du: "Suis u - ne fil - le sa - ge!"

Sop.II la belle a ré - pon - du: "Je suis sa - ge!"

fil - le sa - ge," la belle a ré - pon - du: "Je suis sa - ge!"

un - e fil - le sa - ge," belle a ré - pon - du, ré - pon -

"Au châ-teau de mon pè - re ils m'ont pris, —

"Au châ-te de mon pè - re ils m'ont

"Au châ-teau de mon pè - re les gens du roi m'ont pris: —

- du: Au châ-teau de mon pè - re les gens du roi —

(Solo or a few voices) m'ont pris, m'ont em - me - né - e à *rit.*

mp pris, Il m'ont pris, m'ont pris, m'ont em-me-né e à ce *mf.*
 m'ont pris, m'ont pris, m'ont em-me-né - e à ce *mf.* *rit.*
 m'ont pris, m'ont em - me - né - e à ce fort beau lo -

ce fort beau lo - gis *(plus vite qu'icker)* *brusquement* (Sop.I) Fi - nis - sant *f*
 beau lo - gis." (Sop.II) *f* le ca - pi - tai - ne re -
 beau lo - gis." *f* le ca - pi - tai - ne ren - tre, fi -
 - gis!" *(plus vite qu'icker)* *f* Fi - nis - sant ce dis - cours, le - ca - pi - tai - ne ren - tre, fi -
 Fi - nis - sant ce dis - cours, le - ca - pi - tai - ne ren - tre, fi - *brusquement*

ce dis - cours — le ca - pi - tai - ne ren - tre:

- tre le ca - pi - tai - ne ren - tre:

- nis - sant ce dis - cours le ca - pi - tai - ne ren - tre:

- nis - sant ce dis - cours — le ca - pi - tai - ne ren - tre: (Ten. II) "Man - gez, bu -
"Man - gez bu -

- nis - sant ce dis - cours le ca - pi - tai - ne ren - tre: (Bass) *f*

f

"Man - gez, bu - vez, la bel - le, man - gez se -

"Man - gez, bu - vez, la bel - le,

(Ten. I) "Man - gez, bu - vez la bel - le, se - lon votre ap - pé -
"Man - bu - vez la bel - le, se - lon votre ap - pé -

- vez, la bel - le, la bel - le, se -

- vez, (Tutti)

man - gez, bu - vez, se - lon votre ap - pe - tit; man -

meno f *dim. e rit.* *poco a poco*

- lon votre ap - pé - tit: a - vec un ca - pi - tai -

meno f *dim. e rit.* *poco a poco*

- tit: a - vec un ca - pi - tai -

meno f *dim. e rit.* *poco a poco*

- lon votre ap - pé - tit: a - vec un ca - pi - tain', un ca - pi -

dim. e rit. *poco a poco*

- gez se - lon votre ap - pé - tit: A - vec un ca - pi -

p *calando* *pp*

- ne vous pas - se - rez la nuit?"

p *calando* *pp*

- ne vous pas - se - rez la nuit?"

p *calando* *pp*

- ai ne Vous pas - se - rez, vous pas - se - rez la nuit?"

(Solo or a few voices) *pp*

- tai - ne vous pas - se - rez la nuit?"

(Beaucoup plus lent)
Much slower

au mi-lieu du re - pas, la - belle a tom-bé mor - te, au
la belle, la belle a tom-bé - te, pp
au mi-lieu du re - pas, la belle a tom-bé mor - te, au
mor - te, — *poco sf*

(Beaucoup plus lent)
Much slower

pp *poco sf*

Più mosso
mi-lieu du re - pas, la - belle a tom-bé mor - te. —
mi-lieu du re - pas, la - belle a tom-bé mor - te. —
poco sf *pp* *p molto cresc.*
mor - te. Son - nez, son-

Più mosso
poco sf *p molto cresc.*

- nez, son- nez, ————— môr - te!
 - nez, son- nez, ————— m - te!
 Ma maî- tres- se elle est mor - te! a

ppp (froidement coldly)
ppp (coldly)
dolente
pp
ppp

colla parte (a tempo, ma meno mosso) rit. *ppp* molto rit.
 Son- nez, son- nez, son- nez, son- nez, son- nez, son- nez, son- nez, son- nez. ———
 colla parte (a tempo, ma meno mosso) rit. *ppp* molto rit.
 Son- nez, son- nez, son- nez, son- nez, son- nez, son- nez, son- nez, son- nez. ———
ad lib (a tempo, ma meno mosso) rit. molto rit. *ppp*
 l'â- g e quinze ans. ————— Mor- te! ———
 (a tempo, ma meno mosso) rit. *ppp* molto rit.
ppp

Tempo I

(Bouche fermée)
 closed lips

(Bouche fermée)
 closed lips

(Solo or a few voices)
mp

"Où l'en-ter-re-rons nous, cette ai-ma-ble prin-ces - ce? Où

(Bouche fermée)
 closed lips

Tempo I

p

dolce

"Au jar-din

"Au — jar-din

l'en-ter-re-rons nous, cette ai-ma-ble prin-ces - se?"

de - son pè - re des - sous un pom - mier gris.

de - son pè - re des - sous des - sous un pom - mier gris.

"Un pom - mier; Nous prie - rons

"Nous prie - rons

Lento Nous prie - rons Dieu qu'elle aille en pa - ra - dis!" *Poco Allegro* *mf* Mais

Lento Nous prie - rons Dieu qu'elle aille en pa - ra - dis!" *mf* Mais

Lento Dieu, pour elle, qu'elle aille en pa - ra - dis!" *mf* Mais au bout de trois

Lento Dieu pour el - le, qu'elle aille en pa - ra - dis!" *Poco Allegro* *mf*

au bout de trois jours, son père s'y pro - mè - ne, mais au bout de trois
 au bout de trois jours, son père s'y pro - mè - ne il s'y pro -
 jours, son père s'y pro - mè - ne, mais au bout de trois jours, son
 son père s'y pro -

jours son père s'y pro - mè - ne: "Ou-vrez ma tombe mon
 ne: "Ou - vrez! "Ou-vrez ma tom - be mon
 père s'y pro - mè - ne: "Ou - vrez, ou - vrez ma tom - be mon
 - mè - ne, pro - mè - ne: "Ou - vrez, ou - vrez ma tom - be mon

père, si vous m'ai-mez: *meno mosso*
 père, si vous m'ai-mez: Trois jours j'ai fait la
 père, si vous m'ai-mez: *meno mosso* Trois _____ jours j'ai fait la
 père, si vous m'ai-mez: *meno mosso* Trois jours j'ai fait _____ la mor -
 pè - re! *meno mosso* Trois jour j'ai fait la mor - te, fait la

The first system of the musical score consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are arranged in two pairs. The first pair of vocal staves has lyrics: "père, si vous m'ai-mez: père, si vous m'ai-mez: Trois jours j'ai fait la". The second pair has lyrics: "père, si vous m'ai-mez: Trois _____ jours j'ai fait la". The third pair has lyrics: "père, si vous m'ai-mez: Trois jours j'ai fait _____ la mor -". The fourth pair has lyrics: "pè - re! Trois jour j'ai fait la mor - te, fait la". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clef) and includes the tempo marking "meno mosso".

mor - te, _____ la mor - te, pour mon hon-neur _____ gar - der!" *ff* *molto rit.*
 mor - te pour mon hon-neur, pour mon hon - neur gar - der!" *ff* *molto rit.*
 - te, mor - te pour mon hon-neur, pour mon honneur gar - der!" *ff* *molto rit.*
 mo - te, pour mon honneur j'ai fait, pour mon hon-neur gar - der!" *ff* *molto rit.*

The second system of the musical score consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are arranged in two pairs. The first pair has lyrics: "mor - te, _____ la mor - te, pour mon hon-neur _____ gar - der!" with dynamic markings "ff" and "molto rit.". The second pair has lyrics: "mor - te pour mon hon-neur, pour mon hon - neur gar - der!" with dynamic markings "ff" and "molto rit.". The third pair has lyrics: "- te, mor - te pour mon hon-neur, pour mon honneur gar - der!" with dynamic markings "ff" and "molto rit.". The fourth pair has lyrics: "mo - te, pour mon honneur j'ai fait, pour mon hon-neur gar - der!" with dynamic markings "ff" and "molto rit.". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clef) and includes the dynamic markings "ff" and "molto rit.". A large watermark "Routledge" is visible across the page.